

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 81 (1963)

**Heft:** 99

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 1963/15-1969/40.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Konkurs- und Nachlass-Statistik. — Statistique des faillites et concordats.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.  
Liste Gratisaktien, Kapitalumstellungen und Liquidationen ausländischer Gesellschaften (Mittteilung). — Liste des actions gratuites, modifications de capital et liquidations de sociétés étrangères (communiqué).

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Le président du Tribunal du district des Franches-Montagnes, à Saignelégier, somme les détenteurs éventuels de la cédule hypothécaire de Fr. 2300, inscrite au registre foncier, série 1, N° 1919, le 20 juillet 1925, sur les immeubles Ban Les Breuleux, N° 381, et Ban de Muriaux, N°s 1035 et 1089, d'une superficie de 97,15 ares, valeur officielle Fr. 19 880, appartenant à M. Justin Erard, employé retraité des C.J., au Roselet/Muriaux, de se faire connaître dans le délai de 1 an dès la première publication, faute de quoi l'annulation du titre sera ordonnée. (303<sup>3</sup>)

Saignelégier, le 26 avril 1963.

Le président du Tribunal:  
P. Hublard.

La pretura di Locarno-Città diffida l'eventuale sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di Fr. 20 000, costituita il 14 luglio 1931 e gravante la part. N° 2558 RFD di Locarno, già di proprietà Giovanni Piatti ed ora dell'arch. Emilio Antognini in Friburgo, a produrla alla scrivente pretura entro il 15 novembre 1963, sotto comminatoria dell'ammortamento (art. 986 cpv. 1 CO). (300<sup>2</sup>)

Locarno, 26 aprile 1963.

Per la pretura:  
E. Pedrotta, segr. assessore.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 17. April 1963 wurden folgende Titel der Cottinelli AG. als kraftlos erklärt: 5 Inhaberaktien, Nrn. 261-265, Cottinelli AG., Chur. (301)

Chur, den 17. April 1963.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher.

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 15. April 1963 wurden folgende Obligationen der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:

Fr. 2000, Serie 15, Nr. 8739, 3 1/2%, vom 15. Juli 1958  
Fr. 2000, Serie 33, Nr. 7168, 4%, vom 21. Januar 1958  
Fr. 2000, Serie 41, Nr. 42669/70, 3%, vom 17. Dezember 1959 (302)

Chur, den 15. April 1963.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Uri, Nidwalden, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais.

Bern - Berne - Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

20. April 1963. Waren aller Art.

Klaus Gilgen, in Kirchdorf, Tsch., Konfektions-, Mercerie-Bonneterie-, Lebens- und Genussmittelhandlung (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1957, Seite 2803). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Brienz (BE) (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1963, Seite 831) im Handelsregister von Seftigen von Amtes wegen gelöscht.

### Bureau Laupen

19. April 1963. Kies.

Alexander und Ernst Bergundthal, in Goltzen, Kollektivgesellschaft, Kiesausbeutungsanlage (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1957, Seite 2202). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes und da die Liquidation durchgeführt ist, gelöst.

19. April 1963.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Neuenegg, in Neuenegg (SHAB. Nr. 104 vom 8. Mai 1959, Seite 1306). Die Unterschrift von Hans Berger, Präsident, ist erloschen. Neu sind gewählt worden: zum Präsidenten Ernst Freiburghaus, von und in Neuenegg/Grund (bisher Vizepräsident); zum Vizepräsidenten Ernst Marschall, von und in Neuenegg/Wyden (bisher Beisitzer). Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

### Bureau Saanen

20. April 1963.

Elektrizitätsgenossenschaft Gsteig bei Gstaad, in Gsteig (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1947, Seite 1330). Der Vizepräsident Gottfried Schopfer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Ernst Seewer-Reichenbach, von und in Gsteig. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

20. April 1963.

Hotelierverein Gstaad, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1959, Seite 3463). Arthur Oehrli ist nicht mehr Sekretär, sondern Beisitzer; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Sekretär in den Vorstand gewählt worden: Robert von Känel, von Lotzwil (Bern), in Gstaad, Gemeinde Saanen. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

22. April 1963. Obstverwertung.

Häslar & Co., in Einigen, Gemeinde Spiez, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1955, Seite 1846). Der Gesellschafter Walter Häslar ist infolge Todes ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafter eingetreten Hans Baumberger, von und in Koppigen. Die Gesellschafterin Bertha Häslar-Marti heisst nun Bertha Baumberger verwitwete Häslar geborene Marti, von Koppigen, in Einigen, Gemeinde Spiez. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

### Luzern - Lucerne - Lucerna

17. April 1963. Beteiligungen usw.

Finador Investment AG., in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1963, Seite 371). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. März 1963 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 20 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 70 000 erhöht. Die Erhöhung erfolgte in bar. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das neue Grundkapital beträgt demnach Fr. 70 000, eingeteilt in 70 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Bernhard Schaub, von Zürich und Ormalingen (Basel-Landschaft), in Zollikon (Zürich). Hans Bietenholz ist nun Präsident. Beide zeichnen zu zweien. Die Einzelunterschrift von Hans Bietenholz ist demnach erloschen.

17. April 1963. Mercerie, Bonneterie usw.

Josef Leber A.G., in Ebikon, Mercerie, Bonneterie usw. (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1960, Seite 935). An der Generalversammlung vom 10. April 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 200 000 erhöht. Die Erhöhung erfolgte in bar. Gemäss geänderten Statuten beträgt das Grundkapital Fr. 200 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist voll liberiert.

17. April 1963.

Darlehenskasse Knutwil, in Knutwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1952, Seite 1727). Josef Sigrist ist aus dem Vorstände ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Alois Brunner ist nun Präsident des Vorstandes. Neuer Vizepräsident ist Josef Hess, von und in Knutwil (bisher Beisitzer ohne Unterschrift). Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

17. April 1963. Wohn- und Geschäftshaus.

Metropol Weggis A.G., in Weggis, Erstellung von Bauten, ferner Kauf, Verkauf, Verwaltung, Verpachtung, Vermietung, Vermittlung und Finanzierung von Liegenschaften aller Art sowie Tätigkeit aller Hypothekar- und Immobiliengeschäfte (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1963, Seite 582). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. März 1963 wurden neue Statuten angenommen, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsachen geändert wurden: Die Gesellschaft bezweckt die Errichtung eines Wohn- und Geschäftshauses auf dem ihr gehörenden Grundstück Kat. Nr. 957 an der Seestrasse in Weggis, sowie die dauernde Ueberlassung der einzelnen Wohnungen und Geschäftsräume an die Aktionäre. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Ernst Amacher, von Dürnten (Zürich), in Zug. Er führt Einzelunterschrift.

17. April 1963.

Frau G. Melliger, Avion-Getränke, in Ebikon. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Gertrud Melliger geborene Zimmermann, von Buttwil (Aargau), in Ebikon, Fabrikation und Vertrieb von Avion-Getränken (alkoholfreie Aperitifs), sowie Handel mit Getränken aller Art. Halten 2.

17. April 1963.

Zentralschweizerische Gesellschaft für Handel und Industrie und Zentralschw. Handelskammer, in Luzern, Verein (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1959, Seite 3335). Die Unterschrift des verstorbenen Walter Bühler ist erloschen. Neuer Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Willy Flüeler, von Stansstad, in Luzern.

17. April 1963.

Theodor Zulauf Unterlagshöden Zofingen, bisher in Zofingen. Herstellung von Unterlagshöden (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1961, Seite 3709). Der Inhaber Theodor Zulauf-Rohr, von Schinznach, hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Ebikon verlegt. Die Firma lautet nun: Theodor Zulauf Unterlagshöden, Schlösslistrasse 49.

## Uri - Uri - Uri

22. April 1963.

Wassergenossenschaft Kirchbach, in Silenen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Erstellung und den Unterhalt einer zuverlässigen Wasserversorgung im Bereiche des Kirchbaches in Silenen und seines Einzugsgebietes. Die Statuten datieren vom 18. November 1962. Die Genossenschafter haften subsidiär persönlich und solidarisch für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Die Bekanntmachungen erscheinen im Amtsblatt des Kantons Uri und im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 7 Mitgliedern. Präsident und Vizepräsident führen zu zweien Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder Kassier. Es sind dies: Alois Kieliger, Präsident; Werner Kieliger, Vizepräsident; Hans Lüssmann, Sekretär; Albin Epp-Tresch, Kassier; alle von und in Silenen. Domizil: bei Präsident Alois Kieliger, Geismatt.

## Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

19. April 1963. Zentralheizungen.

Hunziker A.-G., Zweigniederlassung in Hergiswil. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern, welche am 29. Dezember 1945 im Handelsregister von Luzern eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1963, Seite 798), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 4. März 1963 in Hergiswil eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Installation von Zentralheizungen. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch die Mitglieder des Verwaltungsrates Giacomo Hunziker und Walter Hunziker, beide von Staffelbach, in Luzern, und durch den Prokuristen August Keiser, von und in Hergiswil (Nidwalden). Domizil: Mozartweg, bei August Keiser, Heizungstechniker.

## Zug - Zoug - Zugo

19. April 1963. Technische Leistungen usw.

Communication Associates S.A., in Zug. Leistung von technischen Diensten aller Art usw. (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1963, Seite 799). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Warren C. Miles, amerikanischer Staatsangehöriger, in Paris.

19. April 1963.

Miller Druckmaschinen AG, Zweigniederlassung Zug, in Zug. Erzeugung von und Handel mit Maschinen aller Art usw. (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1961, Seite 1555). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur. Diese Gesellschaft hat sich gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Dezember 1962 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Miller Druckmaschinen AG, in Liq., Zweigniederlassung Zug, durchgeführt. Als Liquidatoren wurden gewählt: Luzius Alig, von Obersaxen, in Chur, und Hans Schmidli, von Ruswil, in Wiesbaden (Deutschland). Sie zeichnen einzeln. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Dr. Friedrich Brügger, John H. Szal und Dr. Paul Stadlin, sowie des Prokuristen Heinz Lücken sind erloschen.

22. April 1963. Waren aller Art usw.

Lorenzen GmbH, Zug, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Durchführung von Handelsgeschäften aller Art sowie die Finanzierung von und die Beteiligung an anderen Unternehmungen. Sie kann auch Patente und andere Immaterialgüterrechte und gewerbliche Schutzrechte erwerben, verwalten und veräussern sowie den An- und Verkauf von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten tätigen. Das Stammkapital beträgt Fr. 500 000. Gesellschafter sind: Christian Lorenzen mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; Anny Beutin, geb. Friede mit einer Stammeinlage von Fr. 240 000, und Heinrich Beutin mit einer Stammeinlage von Fr. 250 000, alle deutsche Staatsangehörige, in Lübeck (Deutschland). Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich, durch eingeschriebenen Brief oder im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee (Bern), in Zug. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

22. April 1963. Patentverwertung usw.

Patinvest Inc., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Verwertung - insbesondere durch Lizenzvergabe - von Patenten, Lizenzrechten, Verfahrens- und ähnlicher Rechte, den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen und von Wertpapieren sowie Investitionen jeder anderen Art. Die Gesellschaft kann Grundeigentum in und ausserhalb der Schweiz erwerben und veräussern und alle Handels- und Finanzgeschäfte, welche mit dem Geschäftszweck zusammenhängen, tätigen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Franken 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt als Sacheinlage von Birgit Waller, in Uppsala (Schweden), deren Mitinhaberrechte gemäss der am 3. November 1950 zwischen Harald Lundin und der «American Chain & Cable Company, Inc.», Bridgeport (Connecticut, USA), abgeschlossenen Lizenzvereinbarung sowie an den USA-Patenten Nr. 2 686 354 (vom 17. August 1954), Nr. 2 686 355 (vom 17. August 1954), Nr. 2 708 304 (vom 17. Mai 1955) und Nr. 2 785 084 (vom 12. März 1957), welche die Verbindung mit Aluminium zum Gegenstand haben. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 44 500, wofür die Sacheinlegerin 89 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500 erhält. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mit-

gliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alfons E. Wissmann, von St. Gallenkappel (St. Gallen), in Zug. Domizil: Grosshaus am Kollinplatz (bei Dr. Alfons E. Wissmann).

22. April 1963. Finanzierungen usw.

Marenta AG., in Zug. Finanzierung von industriellen Anlagen usw. (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1962, Seite 1809). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Dezember 1962 wurde der Sitz nach Cham verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Antonio Planzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. Marco Moser, von Basel und Zäziwil (Bern), in Cham. Er zeichnet einzeln. Domizil: Alpenstrasse 2.

22. April 1963. Werkzeugmaschinen usw.

Mac Aktiengesellschaft, in Zug, Handel mit Werkzeugmaschinen usw. (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1961, Seite 2611). Neues Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. Antonio Planzer).

22. April 1963. Schiffe usw.

Fintraship S.A., in Zug (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1961, Seite 2710 11). Neues Domizil: Weinbergstrasse 5 b (bei Gerhard Boeglin).

22. April 1963. Textilien usw.

Grautex S.A., in Zug (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1962, Seite 2731). Neues Domizil: Weinbergstrasse 5 b (bei Gerhard Boeglin).

22. April 1963. Fette, Öle usw.

Hydrex S.A., in Zug (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1962, Seite 2744). Neues Domizil: Weinbergstrasse 5 b (bei Gerhard Boeglin).

22. April 1963. Patente usw.

Patfina AG, in Zug. Erwerb, Verwertung, Finanzierung und Veräusserung von Patenten und Warenrechten aller Art usw. (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1962, Seite 3103). Neues Domizil: Weinbergstrasse 5 b (bei Gerhard Boeglin).

22. April 1963.

Inter Beton AG, in Zug. Erwerb, Handel, Miete und Verleih von Maschinen, hauptsächlich Bau- und Betonmaschinen usw. (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1962, Seite 1101). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Bottingen (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1963, Seite 842) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

22. April 1963. Webstühle usw.

Lanacek GmbH, in Zug, Herstellung und Vertrieb von Webstühlen usw. (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1962, Seite 3583). Neues Domizil: Bellevueweg 26 (bei Continental, Revisions- und Treuhand A.G.).

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Balsthal

19. April 1963.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Welschenrohr, in Welschenrohr (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1958, Seite 2080). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident Fridolin Brunner ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde der bisherige Besitzer Werner Bleuer, von Fraubrunnen, in Gänsbrunn, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

19. April 1963.

Wohngenossenschaft Eptingerstrasse, in Basel (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1951, Seite 851). Aus dem Vorstand ist Carl Schäuble infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil: Eisen-gasse 5 (bei S. Lügstenmann).

19. April 1963. Glaswaren.

Otto Weysser & Cie., vormals Balduin Weisser's Söhne & Cie. in Liq., in Basel. Handel mit Glaswaren usw. (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1949, Seite 1359). Neues Domizil: Leimgrubenweg 6.

19. April 1963. Glaswaren.

L. Weisser A.G., in Basel, Handel mit Glaswaren usw. (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1954, Seite 2752). Neues Domizil: Leimgrubenweg 6.

19. April 1963. Spedition.

Karl Streck, Lörrach, Filiale Basel, in Basel. Unter dieser Firma hat die Einzelfirma «Karl Streck», in Lörrach, eingetragen im Handelsregister des Amtsgerichtes Lörrach seit 18. Oktober 1948, in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Karl Streck, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach. Einzelprokura wurde erteilt an Eugen Huber, von und in Basel. Internationale Spedition. Isteinerstrasse 70.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

19. April 1963.

Jürg Dürler, Kunstgewerbliche Textilerzeugnisse, in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jürg Dürler-Gnehm, von St. Gallen, in Arlesheim. Kunstgewerbliche Verarbeitung von und Handel mit Textilerzeugnissen (Vorhänge, Bettüberwürfe, Dekorationsstoffe), Schäferrain 5.

19. April 1963. Restaurant.

Hans Fahrni, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Fahrni-Witz, von Basel, in Binningen. Restaurant zum silbernen Kanderl, Schweisshergweg 2.

19. April 1963. Bäckerei, Konditorei, Lebensmittel.

Paul Rügger-Meier, in Bubendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Rügger-Meier, von Rothrist, in Bubendorf. Bäckerei-Konditorei. Handel mit Lebensmitteln. Hauptstrasse 103.

19. April 1963.

Werbeagentur Toni J. Hässig, in Pratteln. Inhaber dieser Einzelfirma ist Joseph Ferdinand, genannt Toni, Hässig, von Schänis-Maseltrangen (St. Gallen), in Pratteln. Werbeagentur. Tramstrasse 22.

19. April 1963. Kolonialwaren, Landesprodukte, Autotransporte.

E. Senn-Bieler, in Liestal. Handel mit Kolonialwaren, Landesprodukten, Futtermitteln, Getreide und Mehl. Autotransporte (SHAB. Nr. 115 vom 21. Mai 1951, Seite 1216). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. April 1963.

Conwerk Maschinen- und Apparatebau A.G., in Reinach. Entwicklung und Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten usw. (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1961, Seite 3121). Die Prokura von Gottfried Meister ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Emil Lehner-Ebner,

von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Das Mitglied des Verwaltungsrates, Hans Umiker, wohnt nun in Reinach (Basel-Landschaft). Der Prokurist Edgar Neuner wohnt nun in Basel.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

19. April 1963. Gasthof, Metzgerei, Viehhandel.

A. Aeschlimann-Wanner, in Wilchingen, Betrieb des Gasthofes und der Metzgerei «Gemeindehaus» (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1961, Seite 2926). Die Firma fügt der Geschäftsnatur bei: Viehhandel.

22. April 1963.

Fleekviehzucht-Genossenschaft der Gemeinden Ramsen, Hemishofen und Buch, in Ramsen (SHAB. Nr. 101 vom 3. Mai 1954, Seite 1124). Hans Schaffeler, Präsident, und Johann Brüttsch, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Aktuar Hans Genner. Der Kassier, Oswald Leibacher, von und in Hemishofen, ist jetzt auch Vizepräsident. Als Aktuar wurde Werner Oester, von Frutigen (Bern), in Buch, gewählt. Der Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

22. April 1963. Boden- und Wandbeläge.

Geb. Mion & Co., in Schaffhausen, mit Zweigniederlassungen in Neuhausen am Rheinfluss und Thayngen (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1962, Seite 1959), Boden- und Wandbeläge, Kommanditgesellschaft. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Johann Mion wohnt jetzt in Schaffhausen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

30. März 1963.

SEAG, Aktiengesellschaft für schweizerisches Erdöl, in St. Gallen, Erwerb und Ausnützung von Konzessionen zur Aufsuchung und Gewinnung von Erdöl usw. (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1963, Seite 696). An der ordentlichen Generalversammlung vom 20. März 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 10 000 000 auf Fr. 15 000 000 erhöht durch Ausgabe von 50 000 Namenaktien zu Fr. 100, welche mit 40% liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 15 000 000, eingeteilt in 150 000 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist mit Fr. 12 000 000 liberiert.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

17. April 1963.

Schweizerische Kreditanstalt, mit Zweigniederlassungen in Chur, Sankt Moritz (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1963, Seite 192), Arosa (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1962, Seite 2156) und Davos (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1960, Seite 1065), Aktiengesellschaft in Zürich. Ernst Gamper ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde ernannt Felix Wilhelm Schulthess, bisher Mitglied der Generaldirektion. Zum Präsidenten der Generaldirektion wurde ernannt Dr. Eberhard Reinhardt, bisher Mitglied der Generaldirektion. Zu Generaldirektoren wurden ernannt die bisherigen stellvertretenden Generaldirektoren Jacques Jenny, Dr. Robert Lang und Dr. Hans Escher. Jacques Jenny wohnt nun in Küsnacht (Zürich). Zu stellvertretenden Generaldirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurden ernannt: Dr. Mario Singer, von Celerina und Davos, und Robert Lutz, von Zürich, beide in Zürich. Die Kollektivprokura von Hermann Weber, beschränkt auf die Zweigniederlassung St. Moritz, ist erloschen.

17. April 1963. Lebensmittel.

B. Meier-Rohr, in Landquart, Gemeinde Igis. Inhaber dieser Firma ist Benedikt Meier-Rohr, von Quarten (St. Gallen), in Landquart, Gemeinde Igis. Handel mit Lebensmitteln. Plantahofstrasse 2.

17. April 1963. Zentralheizungen usw.

Alfons de Stefani, in Tamins, Herstellung von Zentralheizungen und Oelfeuerungen (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1955, Seite 1716). Diese Firma hat ihren Sitz nach Chur verlegt, wo der Firmainhaber seinen Wohnsitz hat. Wiesentalstrasse 76; Magazin und Werkstatt in Domat/Ems.

17. April 1963. Transport.

Fratelli Albertalli, in Roveredo, transporti di cose, società in nome collettivo (FUSC. del 21 luglio 1950, N° 168, pagina 1898). La società si è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale viene cancellata.

17. April 1963.

Società per Industria Commercio Agricoltura «Lauis», in Grono (FUSC. del 25 luglio 1961, N° 171, pagina 2176). Dr. Mario Fasce non è più membro del consiglio di amministrazione. La sua firma collettiva è estinta.

17. April 1963.

«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Filiale Chur (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1962, Seite 3150), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift des Direktors Robert Schär ist erloschen. Zum neuen Direktor wurde ernannt Paul Donatsch, von Malans, in Chur. Er führt Einzelunterschrift für die Filiale Chur.

17. April 1963. Maschinen, Werkzeuge usw.

Robert Aebi AG., Zweigniederlassung in Chur, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Werkzeugen usw. (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1962, Seite 461), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Sebastian Hermann ist erloschen. Der Prokurist Adolf Scheyli, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), zeichnet nun für das Gesamtunternehmen.

#### Aargau - Argovie - Argovia

8. April 1963. Möbel, Teppiche, vollständige Aussteuer usw.

Möbel-Vermietungs- und Umtausch-A.-G. (Meubles Location & Echange S.A.) (Locazione e cambio Mobili S.A.), in Suhr, Vermietung von fabriken- und gebrauchten Möbeln und Einrichtungsgegenständen, Übernahme von gebrauchten Möbeln und Einrichtungsgegenständen und deren Umtausch gegen neue usw. (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1959, Seite 280). In der Generalversammlung vom 29. März 1963 wurden die Statuten wie folgt revidiert: Die Firma lautet inskünftig: Möbel- & Teppich Discount-Haus AG (Meubles et Tapis Discount SA maison de vente au rabais) (Discount SA di Mobili e Tappeti al ribasso). Der Zweck wird neu wie folgt umschrieben: An- und Verkauf von Möbeln, Teppichen, vollständigen Aussteuer, Bettwaren sowie allen übrigen Einrichtungsgegenständen zu niedrigen Preisen unter Verzicht auf einen Kunden-, Service- und Lieferdienst sowie auf Garantieleistungen, ferner Vornahme von oder Beteiligung an Geschäften aller Art, die geeignet sind, dem Zweck der Gesellschaft in irgend einer Weise, sei es direkt oder indirekt, zu dienen oder ihn zu fördern.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

17. April 1963. Glas- und Porzellanwaren.

W. Scheldorfer, in Tägerwilen, Vertrieb von Glas- und Porzellanwaren, in Konkurs (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1959, Seite 16). Nachdem das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt und das Geschäft durch den Inhaber aufgegeben worden ist, wird die Firma gelöscht.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

12 aprile 1963.

Banea dello Stato del Cantone Ticino, in Bellinzona (FUSC. del 23 gennaio 1962, N° 18, pagina 226). Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è Alberto Stefani, da Prato Leventina, in Giornico, con firma collettiva a due con altro già iscritto, Romolo Bolgiani, già procuratore, è promosso vice-direttore, sempre con firma collettiva a due come sinora. Firma collettiva a due con altro avente diritto è inoltre conferita a Giacomo Cattori, da Sonogno, in Muraltò (direttore della succursale di Locarno) e al Dr. Germano Cauzza, da Cevio, in Lugano (direttore della succursale di Lugano). Tutti i suindicati firmano tanto per la sede che per le succursali. I poteri di Alessandro Banfi, già membro del consiglio d'amministrazione, dimissionario, sono estinti.

16 aprile 1963. Costruzioni, ecc.

S.A. Urbiana, in Bellinzona, costruzioni e transazioni immobiliari (FUSC. del 5 dicembre 1952, N° 286, pagina 2968). La firma di Arturo Buzzi, già amministratore unico, è estinta per decesso. Teresa Buzzi, vedova fu Arturo nata Colombi, da Locarno, in Bellinzona, è amministratrice unica, con firma individuale.

18 aprile 1963. Cereali, ecc.

Murialdo Oscar, in Arbedo-Castione, importazione e commercio di cereali, ecc. (FUSC. del 29 luglio 1953, N° 173, pagina 1865). Ditta radiata per decesso del titolare e cessazione del commercio.

18 aprile 1963. Generi alimentari, osteria, ecc.

Coniugi Gabani, in Arbedo-Castione, generi alimentari, prestino, osteria e vino da trasportare, società in nome collettivo (FUSC. del 1° marzo 1944, pagina 499). La società continua sotto la nuova ditta: Gabani & Co. fra l'associata già iscritta Rita Gabani vedova fu Giuseppe e la nuova associata Olimpia Murialdo vedova fu Oscar nata Gabani, da Bellinzona, in Arbedo-Castione, la quale subentra, col 1° giugno 1962, al padre Giuseppe Gabani, decesso.

##### Ufficio di Locarno

10 aprile 1963. Pittura, verniciatura, ecc.

Pozzorini Antonio, in Brissago, impresa di pittura, verniciatura, ecc. (FUSC. del 25 ottobre 1950, N° 250, pagina 2718). Genere di commercio attuale: impresa di pittura, verniciatura, pavimenti linoleum, plastiche in genere, parchetti in legno.

11 aprile 1963. Falegnameria.

Salvi & Co., in Locarno, falegnameria in genere (FUSC. del 18 agosto 1960, N° 190, pagina 2411). Il socio Francesco Salvi con atto pubblico del 27 dicembre 1962, ha stabilito con la moglie Rihana nata Bacciarini il regime matrimoniale della separazione dei beni.

##### Ufficio di Lugano

17 aprile 1963. Immobili.

Gios S.A., in Lugano, la compra e la vendita di immobili (FUSC. del 29 aprile 1963, N° 98, pagina 1221). Con decisione assembleare del 1° aprile 1963 la società ha trasformato le attuali 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è modificato di conseguenza. Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato.

17 aprile 1963.

Pavimenti Domus S.A., a Castagnola. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 aprile 1963. Scopo: la fornitura e la posa di pavimenti in legno, termoplastici e avvolgibili. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Virginio Bernasconi, da Castel San Pietro, in Pregassona. Recapito: Piazza Riscossa (uffici propri).

18 aprile 1963. Immobili.

Solitaria S.A., a Lugano, la compra e la vendita di immobili (FUSC. del 12 marzo 1962, N° 59, pagina 750). Con atto notarile dell'assemblea generale del 12 aprile 1963, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 150 000, mediante l'emissione di 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. L'attuale capitale sociale è di fr. 150 000, diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

18 aprile 1963. Immobili, ecc.

Moreovico S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 12 aprile 1963. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la valorizzazione, l'amministrazione, la locazione, il finanziamento e la vendita di immobili, nonché la partecipazione ad imprese similari e l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie sia in Svizzera sia all'estero. La società si prefigge in particolare di acquistare le particelle N° 58, 59, 62 di Vico-Morote di una superficie di circa mq. 10 000 per il prezzo complessivo di fr. 220 000. Capitale fr. 250 000, diviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Cesare Porro da Pedrate, in Castagnola. Recapito: Piazza Ciocecaro 10 (uffici propri).

18 aprile 1963. Immobili, ecc.

Ponderosa S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 12 aprile 1963. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la valorizzazione, l'amministrazione, la locazione, il finanziamento e la vendita di immobili, nonché la partecipazione ad imprese similari e l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie. La società si prefigge in particolare l'acquisto della particella N° 710 e sub. di Viganello di complessivi mq. 893 per il prezzo di fr. 300 000. Capitale: fr. 300 000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale cantonale. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Candido Pianca, da Bosco Luganese, in Massagno. Recapito: via C. Maderno 9, c/o la Sarisa S.A.



18 avril 1963. Opérations financières.

**Maxico S.A.**, à Lugano, l'exécution de opérations financières (FOSC. du 25 avril 1963, N° 95, pagina 1178). Il consiglio di amministrazione è attualmente così composto: D<sup>r</sup> Severo Antonini, già amministratore unico, ora presidente, e Bruno Censi, da Lamone, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale.

#### Distretto di Mendrisio

12 aprile 1963. Merci varie.

**Extrim di Letizia Stefanini**, in Chiasso. Titolare è Letizia Stefanini moglie di Ivo nata Scapin, cittadina brasiliana, in Rio de Janeiro. La titolare ha il consenso del marito all'iscrizione. Il D<sup>r</sup> Ercole Doninelli di Silvestro, da Meride, in Mendrisio, è stato nominato procuratore con firma individuale. Importazioni, esportazioni e transiti di merci varie. Recapito: Chiasso, c/o D<sup>r</sup> Ercole Doninelli, studio legale e notarile, Piazza Indipendenza 4.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Cossonay

18 avril 1963. Bâtiments, etc.

**Bertola frères**, à Cossonay, entreprise de bâtiments et travaux publics, société en nom collectif (FOSC. du 25 février 1957, N° 46, page 528). La société est dissoute depuis le 31 mars 1963. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

18 avril 1963. Bâtiments, etc.

**D. Bertola**, à Cossonay, Le chef de la maison est Désiré Bertola, de Mauraz, à Cossonay. Entreprise de bâtiments et travaux publics.

18 avril 1963. Bâtiments.

**A. Bertola et Fils**, à Cossonay. Auguste Bertola, et Jean-Claude Bertola, tous deux de Mauraz, à Cossonay, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1963. Entreprise de bâtiments et travaux publics.

#### Bureau de Lausanne

18 avril 1963.

**Soc. An. pour la Gestion d'Investment Trusts (INTRAG)**, succursale de Lausanne (FOSC. du 19 février 1963, page 508), avec siège principal à Zurich. Procuration avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société est conférée à D<sup>r</sup> Lukas Herzog, de Bâle, à Zurich; Anton Beimler, de et à Zurich, et Hans Hochstrasser, de Fahrwangen (Argovie), à Zurich.

18 avril 1963. Immeubles.

**S.I. Chailly-Plaisance E.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 24 mars 1960, page 948). L'administrateur Jacques Bourquin est démissionnaire; sa signature est radiée. Laurent d'Okolski, jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature individuelle. Le bureau est transféré à la rue du Midi 1 (chez L. d'Okolski).

18 avril 1963.

**Société immobilière Clair Logis Lausanne B.**, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 26 mai 1961, page 1497). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 mars 1963, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. Pierre Marendaz, de Method, à Lausanne, est nommé administrateur. Il n'exerce pas la signature sociale.

18 avril 1963. Machines.

**J.C. Bamford (Exports) S.A.**, à Lausanne, machines de génie civil, société anonyme (FOSC. du 13 septembre 1962, page 2616). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 avril 1963, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **J.C. Bamford (Exports) S.A. en liquidation**, par Théodore Fischer, seul administrateur, nommé liquidateur avec signature individuelle.

18 avril 1963.

**Eva Coiffure S.A.**, à Lausanne. Date des statuts: 17 avril 1963. But: l'exploitation d'un salon de coiffure pour dames, l'achat, la vente de produits de beauté, cosmétiques et de parfumerie. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000; le capital est libéré de fr. 20 000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Raymond Bettex, de Combremont-le-Petit, à Lausanne. Bureau: rue Pichard 9 (chez Fiduciaire Bettex).

18 avril 1963. Produits de parfumerie, etc.

**P. Wyler**, à Lausanne, produits de parfumerie et marchandises de diverse nature (FOSC. du 3 février 1956, page 296). La raison est modifiée en **Paul Wyler**. Le titulaire est de Lausanne et Gerzensee. Adresse actuelle: Place Chauderon 3.

#### Bureau de Morges

18 avril 1963. Bâtiments.

**Louis Martinella**, à Morges, entreprise générale de bâtiments et travaux publics (FOSC. du 21 février 1933, N° 43, page 425). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

18 avril 1963. Boucherie-charcuterie.

**Louis Decollogny**, à Yens. Le chef de la maison est Louis Decollogny, de Reverolle et Apples, à Yens. Boucherie-charcuterie.

18 avril 1963. Ferblanterie, etc.

**Raymond Guignard**, à Yens. Le chef de la maison est Raymond Guignard, de l'Abbaye, à Yens. Atelier de ferblanterie, couverture et appareillage.

18 avril 1963. Epicerie, tabacs.

**C. Muller**, à Morges, épicerie et tabacs (FOSC. du 21 février 1916, N° 43, page 271). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

18 avril 1963. Epicerie, mercerie.

**Vve Emma Rapi**, à Morges, épicerie, mercerie, tabacs, cigares, graines, aliments pour la volaille et charcuterie (FOSC. du 6 décembre 1938, N° 286, page 2596). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

18 avril 1963. Charcuterie.

**Henri Venhaus**, à Morges, charcuterie (FOSC. du 2 septembre 1929, N° 204, page 1782). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

18 avril 1963. Sellerie-tapisserie, auberge.

**Marcel André**, à Yens, sellerie-tapisserie et ameublements (FOSC. du 19 mars 1946, N° 65, page 818). La maison ajoute à son genre d'affaires l'exploitation de l'Auberge de commune à l'enseigne «Hôtel de la Croix d'Or».

18 avril 1963. Antiquités.

**Oscar Emery**, à Etoy. Le chef de la maison est Oscar Emery, de Vuissens (Fribourg), à Etoy. Commerce d'antiquités et meubles anciens.

#### Bureau de Vevey

18 avril 1963. Installations sanitaires.

**Favre et Vionnet**, à Vevey. Sous cette raison sociale Arthur Favre, de Provence (Vaud), à Vevey, et Gilbert Vionnet, de et à Attalens (Fribourg), ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 18 avril 1963. Entreprise d'installations sanitaires et de chauffages. Beaugard 1.

18 avril 1963. Benzines, huiles, etc.

**Hoirs de Marin Trineard, M. Mottaz succ.**, à Vevey, benzines, huiles, graisses, etc. (FOSC. du 8 mars 1960, page 790). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

18 avril 1963. Tabac.

**Rinsoz & Ormond S.A.**, à Vevey, société anonyme; industrie et commerce du tabac (FOSC. du 16 mars 1959, page 776). Procuration collective est conférée à Marc Ory, de Develier (Berne), à La Tour-de-Peilz.

18 avril 1963. Agence agricole, articles de ménage, etc.

**Margot Frères**, à Vevey, société en nom collectif; agence agricole et viticole (FOSC. du 27 mars 1956, page 809). Complément au genre d'affaires: magasin d'articles agricoles, quincaillerie, articles de ménage, à l'avenue de la Gare 10. Procuration individuelle est conférée à Philippe Margot, de Sainte Croix, à Vevey. Adresse actuelle: chemin du Verger 1.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau Brig

18. April 1963.

**Scheffko, Strickwarenfabrik, Frau Ch. Binz-König**, in Brig. Fabrikation und Verkauf von Strickwaren aller Art (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1960). Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven werden durch die nachstehend eingetragene Firma «Scheffko A.G. Strickwarenfabrik in Brig», in Brig, übernommen.

18. April 1963.

**Scheffko A.G. Strickwarenfabrik in Brig**, in Brig. Unter dieser Firma besteht gemäss Errichtungsurkunde und Statuten vom 11. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Verkauf von Strickwaren aller Art sowie die Weiterführung der Einzelfirma «Scheffko, Strickwarenfabrik, Frau Ch. Binz-König», in Brig, durch Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss der Gründungsurkunde beigelegten Bilanz vom 31. Dezember 1962, wonach die Aktiven mit Ausnahme der Liegenschaften Fr. 276 620.84 und die Passiven Fr. 40 502.87 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 236 117.97 ergibt. Der Uebernahmepreis im gleichen Betrag wird beglichen durch Aushändigung von 100 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 und Erteilung einer Gutschrift von Fr. 136 117.97. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1963. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist durch Sacheinlagen voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Christine Binz geb. König, von Hubersdorf (Solothurn), Präsidentin; Anselmo Scheffmacher, Vizepräsident, und Edy Scheffmacher, Sekretär, beide von Herblingen (Schaffhausen), alle in Brig. Die Gesellschaft wird einzig durch Christine Binz-König vertreten. Saffischstrasse 2.

#### Bureau de Sion

18 avril 1963. Immeubles.

**S.I. Grand Ciel S.A.**, à Crans s. Lens. Suivant acte authentique et statuts du 10 avril 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles ou de terrains; la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions qui ont un rapport avec son objet. Le capital social est de Fr. 50 000, divisé en 50 actions de Fr. 1000 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. La société se propose d'acquérir de la «S.I. Crans Centre S.A.», à Crans s. Lens, l'appartement N° 11 et la chambre N° 3, à savoir respectivement les 98/1458e et 17/1458e de l'immeuble précité, et ce pour le montant total de fr. 84 000 montant à payer en espèces. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du Canton du Valais sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus ou par publication au Bulletin officiel du Canton du Valais. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Louis Bonvin, de Chermignon, à Sierre, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Jérémie Bagnoud, à Crans s. Lens. Bureau: c/o Louis Bonvin, immeuble les Acacias, Av. Mercier de Molin, Sierre.

18 avril 1963. Eléments préfabriqués pour la construction, etc.

**La Plâtrière S.A.**, à Sion (FOSC. du 17 avril 1962, N° 90, page 1159). En assemblées générales des 23 mars et 10 avril 1963, cette société a décidé l'augmentation de son capital-actions de fr. 400 000 à fr. 800 000, par l'émission de 400 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Elle a modifié ses statuts en conséquence. Le nouveau capital a été entièrement libéré en espèces. Le capital social est actuellement de fr. 800 000, divisé en 780 actions nominatives de fr. 1000 chacune, et de 20 actions au porteur de fr. 1000 chacune, toutes entièrement libérées.

18 avril 1963. Consultations industrielles.

**AIA-Engineering S.A.**, à Chippis (FOSC. du 14 mars 1962, N° 61, page 778). Hans Schmitt, ressortissant allemand, à Rheinfelden (Baden), a été nommé administrateur sans signature.

18 avril 1963.

**Electricité de la Lienne S.A.**, à Sion (FOSC. du 19 avril 1962, N° 92, page 1182). Dr. Wilhelm Krasting et Emile Manfrini ne font plus partie du conseil d'administration. A été nommé nouvel administrateur sans signature Arnold Bolliger, de Schmiedrued (Argovie), à Erlenbach (Zurich).

18 avril 1963.

**Pépinières Jean Boll**, à Granges-près-Sion. Le chef de cette maison est Jean Boll, de Sion et Granges, domicilié à Granges. Pépinières.

#### Bureau de St-Maurice

18 avril 1963. Chauffages centraux, etc.

**Jean Perraudin**, à Bagnes. Le titulaire est Jean Perraudin, de et à Bagnes. Chauffages centraux, installations sanitaires. Le Châble.

18 avril 1963.

**Manufacture de meubles S.A. Viomaz en liquidation concordataire**, à Viomaz (FOSC. du 8 février 1961, page 399). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 196915. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1963, 20 Uhr.  
Ariola-Sonopress Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Friedrichsdorfer  
Strasse 75, Gütersloh (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Phonografische Tonträger, insbesondere Schallplatten, Schallfolien, Schall-  
karten, Tonbänder. (Int. Kl. 9)

## EURODISC

Prioritätsanspruch: Deutschland, 2. Oktober 1962.

Nr. 196916. Date de dépôt: 5 février 1963, 18 h.  
The Puritan Sportswear Corporation, Altoona (Pennsylvanie, USA).  
Fabrication et commerce.

Vêtements pour hommes, femmes et enfants. (Cl. int. 25)

## PURITAN

Nr. 196917. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1963, 18 Uhr.  
UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Solothurner-  
strasse 231, Olten. — Handel.

Fruchtsirup und Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

## TIP-TOP

Nr. 196918. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1963, 18 Uhr.  
UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Solothurner-  
strasse 231, Olten. — Handel.

Biologisches Pflanzenfett. (Int. Kl. 29)

## BIODOR

Nr. 196919. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1963, 18 Uhr.  
UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Solothurner-  
strasse 231, Olten. — Handel.

Obst- und Gemüsekonserven, Trockenfrüchte, Trockengemüse, tiefgekühlte  
Lebensmittel, Frucht- und Gemüsesäfte, Fruchtgetränke. (Int. Kl. 29, 32)

## SUNSTAR

Nr. 196920. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1963, 18 Uhr.  
J. Kläsi, Nixo-Werk AG, Kempraten, Rapperswil (St. Gallen).  
Fabrikation und Handel.

Nuss enthaltende Produkte der Lebens- und Genussmittelbranche sowie  
diätetische Nahrungsmittel, einschliesslich Nüsse in jeder Form, nussartige Früchte,  
Fruchtfleischpräparate, Fettnahrungsmittel aus Nüssen, Honig und Honig-  
präparate mit Zusatz von Nuss; Bäckerfette sowie Bäckerei- und Konditorei-  
hilfsstoffe. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

## NUXOPAN

Nr. 196921. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mars 1963, 20 h.  
Produits Finudis S.A., avenue de Savoie 5, Vevey (Vaud). — Commerce.

Produits de l'agriculture et de l'horticulture, spécialement blé, figues, écorées  
et betteraves à sucre, tranches de coriôres et de betteraves à sucre; médicaments,  
produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques,  
produits pour la destruction d'animaux et de végétaux, désinfectants, produits  
pour conserver, aromatiser, glacer, candir et imprégner les aliments et les articles  
de consommation, spécialement les matières pour recouvrir les succédanés du  
café; chapellerie, modes, fleurs artificielles; chaussures, bas, chaussettes, articles  
d'habillement tissés à mailles et tricotés; habillement, lingerie, corsets, cravates,  
bretelles, gants; peignes, éponges de caoutchouc, paille de fer; produits chimiques  
pour l'industrie, les sciences et la photographie; métaux communs, bruts ou  
mi-ouvrés; coutellerie, outils, lames, faucilles, armes blanches; aiguilles, épingles  
et hameçons; fers à cheval et clous de maréchal; produits émaillés et étamés;  
petite quincaillerie, ouvrages de serrurerie et de forge, serrures, garnitures  
métalliques, articles de fil métallique, articles en tôle, ancrés, chaînes, billes et  
bôles d'acier, cloches, patins, crochets et oeillets, coffres-forts et cassettes en  
métal, métaux façonnés mécaniquement ou à la main; matières colorantes,  
couleurs, métaux en feuilles; vernis, laques, mordants, résines, colles, cirages,  
matières à astiquer et à conserver le cuir, apprêts, matières à tanner, eire à  
parquet; fils, câbles métalliques; bière; vins et spiritueux; eaux minérales;  
boissons non alcooliques, sels d'eaux minérales et sels pour bains; métaux  
précieux, objets en or, en argent, en nickel, en aluminium, en maillechort et  
autres alliages, bijouterie en vrai et en faux, objets léoniques, garnitures d'arbres  
de Noël; matières premières et objets fabriqués servant à des buts d'habillement,  
chirurgicaux, hygiéniques, industriels et techniques, en caoutchouc et succé-  
danés du caoutchouc; cannes; cire, matières servant à l'éclairage, huiles et

graisses industrielles, lubrifiants, benzine; objets en bois, en os, en liège, en  
corne, en écaïlle, en baleine, en ivoire, en nacre, objets tournés, sculptés ou  
tressés, cadres de tableaux; instruments pour chirurgiens et médecins, pour  
l'hygiène et pour dentistes; machines motrices, machines-outils, machines de  
bureau et machines à travailler, ainsi que leurs parties, distributeurs auto-  
matiques, ustensiles de ménage et de cuisine, ustensiles d'étable, de jardinage et  
d'agriculture; meubles; instruments de musique; viandes, poissons, extraits de  
viande, conserves de viande, de poissons, de fruits et de légumes, légumes,  
fruits, jus de fruits, gelées de viande, de poissons, de fruits et de légumes;  
œufs, lait, beurre, fromage, margarine, huiles et graisses alimentaires; café,  
café torréfié, café sans caféine, extrait de café, succédanés du café, conserves  
de café, préparations de café, café de malt, café de malt torréfié, préparations  
de café de malt, thé, sucre, sirop, miel, farine, comestibles (Vorkost), pâtes  
alimentaires, condiments, épices, sauces, vinaigre, moutarde, sel de cuisine;  
cacao, chocolat, sucreries, articles de confiserie et de pâtisserie, levures, levures  
nutritives, poudre pour faire lever; aliments diététiques, malt, malt colorant,  
malt torréfié, bonbons de malt, semoule de malt, malt germé, préparations de  
malt, caramel, malt caramélisé, fourrages, levure destinée au fourrage, glace  
alimentaire; papier, carton, articles en papier et en carton, papiers peints;  
cartes à jouer; matières premières et objets fabriqués, en porcelaine, en argile et  
en mica; articles de passementerie, rubans, bordures, boutons, dentelles,  
broderies; produits de parfumerie, cosmétiques, huiles essentielles, savons,  
substances pour laver et blanchir, amidon et préparations d'amidon pour des  
buts diététiques, alimentaires, cosmétiques et pour la lessive, colorants pour la  
lessive, matières à détacher, préservatifs contre la rouille, matières à nettoyer  
et à polir (sauf pour le cuir); jeux et jouets; tapis, matras, couvertures, rideaux,  
drapeaux, tentes, voiles, saes; tissus, tissus à mailles, feutre. (Cl. int. 1 à 33)

## FUNDUS

Nr. 196922. Date de dépôt: 22 février 1963, 17 h.  
Ainsley, Dunn & Company Limited, 35, Bury Street, St. James's, Londres  
S.W. 1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Récipients pour vin, spiritueux et liqueurs, notamment en verre. (Cl. int. 21)

## KINGNUM

Nr. 196923. Date de dépôt: 4 mars 1963, 20 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Fabrication et commerce.

Encre d'imprimerie, produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les  
impressions graphiques. (Cl. int. 1, 2)

## CALORINK

Nr. 196924. Date de dépôt: 4 mars 1963, 20 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Fabrication et commerce.

Encre d'imprimerie, produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les  
impressions graphiques. (Cl. int. 1, 2)

## DIAFLEX

Nr. 196925. Date de dépôt: 4 mars 1963, 20 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Fabrication et commerce.

Encre d'imprimerie, produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les  
impressions graphiques. (Cl. int. 1, 2)

## INKOREX

Nr. 196926. Date de dépôt: 4 mars 1963, 20 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Fabrication et commerce.

Encre d'imprimerie, produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les  
impressions graphiques. (Cl. int. 1, 2)

## SICPASET

Nr. 196927. Date de dépôt: 4 mars 1963, 20 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Fabrication et commerce.

Encre d'imprimerie, produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les  
impressions graphiques. (Cl. int. 1, 2)

## SPID-PACK

Nr. 196928. Date de dépôt: 4 mars 1963, 20 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Fabrication et commerce.

Encre d'imprimerie, produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les  
impressions graphiques. (Cl. int. 1, 2)

## SPID-SET

Nr. 196929. Hinterlegungsdatum: 8. März 1963, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der  
Marke Nr. 179334. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. März  
1963 an.

Kunstharze, Lacke, Beizen, Firnisse, Klebstoffe, Farbstoffe, chemische Pro-  
dukte für die Textilindustrie. (Int. Kl. 1, 2, 16)

## RESACRON

Nr. 196930. Date de dépôt: 8 mars 1963, 17 h.  
Camp and Melunes, Inc., 1801 North 12th Street, Reading (Pennsylvanie,  
USA). — Fabrication et commerce.

Bonneterie pour hommes. (Cl. int. 25)

## SAILORS KNOT

Revendication de priorité; USA, 26 octobre 1962.

Nr. 196931. Hinterlegungsdatum: 15. März 1963, 17 Uhr.  
André Klein Aktiengesellschaft, Neuwelt (Münchenstein, Baselland).  
Fabrikation und Handel.

Zuckerwaren, Biskuits, Waffeln, chemisch-pharmazeutische Produkte, Schoko-  
ladeerzeugnisse, diätetische Nährpräparate, Nahrungs- und Genussmittel  
(ausgenommen Tabak und Getränke). (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

## BALOR

Nr. 196932. Hinterlegungsdatum: 15. März 1963, 17 Uhr.  
André Klein Aktiengesellschaft, Neuwelt (Münchenstein, Baselland).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 102921. Die Schutz-  
frist aus der Erneuerung läuft vom 1. Oktober 1962 an.

Zuckerwaren, Biskuits. (Int. Kl. 30)

## OREX

Nr. 196933. Hinterlegungsdatum: 15. März 1963, 17 Uhr.  
André Klein Aktiengesellschaft, Neuwelt (Münchenstein, Baselland).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 103118. Die Schutz-  
frist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1962 an.

Zuckerwaren, Biskuits, Waffeln, chemisch-pharmazeutische Produkte, Schoko-  
ladeerzeugnisse, diätetische Nährpräparate, Nahrungs- und Genussmittel  
(ausgenommen Tabak und Getränke). (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

## CORALLIS

Nr. 196934. Hinterlegungsdatum: 15. März 1963, 17 Uhr.  
André Klein Aktiengesellschaft, Neuwelt (Münchenstein, Baselland).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 103119. Die Schutz-  
frist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1962 an.

Zuckerwaren, Biskuits, Waffeln, chemisch-pharmazeutische Produkte, Schoko-  
ladeerzeugnisse, diätetische Nährpräparate, Nahrungs- und Genussmittel  
(ausgenommen Tabak und Getränke). (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

## PICKLI

Nr. 196935. Hinterlegungsdatum: 15. März 1963, 17 Uhr.  
André Klein Aktiengesellschaft, Neuwelt (Münchenstein, Baselland).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 103266. Die Schutz-  
frist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1962 an.

Zuckerwaren, Bonbons, Biskuits, chemisch-pharmazeutische Präparate, Nah-  
rungs- und Genussmittel (ausgenommen Tabak und Getränke). (Int. Kl. 5, 29,  
30, 31)

## LACRISSA

Nr. 196936. Hinterlegungsdatum: 21. März 1963, 20 Uhr.  
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege,  
pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektions-  
mittel. (Int. Kl. 5)

## NEOZOLIDIN

Nr. 196937. Hinterlegungsdatum: 23. März 1963, 20 Uhr.  
Allen & Hanburys, Limited, Three Colts Lane, Bethnal Green, London E. 2  
(Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## LAURODIN

Nr. 196938. Hinterlegungsdatum: 26. März 1963, 11 Uhr.  
Chassot & Cie AG, Schwarzenburgstrasse 249a, Köniz (Bern).  
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

## INCUTAN

Nr. 196939. Hinterlegungsdatum: 26. März 1963, 15 Uhr.  
Maltin-Produkte, M. Baderski, Zurlindenstrasse 191, Zürich 3. — Handel.

Tee. (Int. Kl. 30)

## IMPERIAL TEE

Nr. 196940. Hinterlegungsdatum: 23. März 1963, 20 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 104084 von H. von Weissenfluh, Zweisimmen. Die Schutzfrist aus der  
Erneuerung läuft vom 5. März 1963 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
pharmazeutische Drogen und Präparate, Parfümerien, kosmetische Mittel,  
ätherische Öle. (Int. Kl. 3, 5)

## PERNA

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 195958 (JUVACYCLIN)

Dolder & Co. vormals Bubeek & Dolder, Basel. — Die Warenangabe dieser  
Marke wird wie folgt eingeschränkt: Antibiotika oder Antibiotika enthal-  
tende pharmazeutische Präparate, ausgenommen Hormone. — Eingetragen  
den 17. April 1963.

Firmaänderungen — Modifications de raison

Marke Nr. 119094. — Ed. Kummer AG (Ariston Inventic) Uhrenfabrik Bettlach,  
in Bettlach. — Firma geändert in Atlantie Fabrique d'horlogerie S.A.  
Bettlach (Atlantie Uhrenfabrik AG Bettlach) (Atlantie Watch factory Ltd.  
Bettlach). — Eingetragen den 17. April 1963.

Marques Nos 145503, 186634. — Ed. Kummer S.A. (Ariston Inventic), Fabrique  
d'horlogerie de Bettlach, à Bettlach (Soleure). — Raison modifiée en  
Atlantie Fabrique d'horlogerie S.A. Bettlach (Atlantie Uhrenfabrik AG  
Bettlach) (Atlantie Watch factory Ltd. Bettlach). — Enregistré le 17 avril  
1963.

Marken Nrn. 145562-145564, 145566, 145820, 145821, 149762, 149895-149898,  
150092, 150906, 153689, 153690, 156086, 156772-156776, 158299, 158300,  
158631-158633, 159157, 159158, 159535, 159700, 161868. — «OVA» Obst-  
verwertungs-Genossenschaft des Bezirkes Affoltern, in Affoltern am Albis.  
— Firma geändert in Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits  
Ova) (Ova Produits Company). — Eingetragen den 17. April 1963.

Transmissions — Uebertragungen

Marques Nos 108576, 115563, 183882, 192566. — American Chiclé Company,  
Long Island City, New York (New York, USA). — Transmission à Warner-  
Lambert Pharmaceutical Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New  
Jersey, USA). — Enregistré le 17 avril 1963.

Marque No 133699. — Martha Kaeslin, Bienne. — Transmission à M. Crausaz,  
146, Chemin du Bois-Gentil, Lausanne. — Enregistré le 16 avril 1963.

Marken Nrn. 144963, 146224, 151398, 153221, 175885, 189341. — American  
Chiclé Company, Long Island City, New York (New York, USA). — Ueber-  
tragung an Warner-Lambert Pharmaceutical Company, 201 Tabor Road,  
Morris Plains (New Jersey, USA). — Eingetragen den 17. April 1963.

Marque No 152587. — Union Carbide Corporation, New-York (USA). — Trans-  
mission à Bakelite Limited, 12-18, Grosvenor Gardens, Londres S.W. 1  
(Grande-Bretagne). — Enregistré le 17 avril 1963.

Marque Nr. 173432. — Montres Choisi S.A., Biel. — Uebertragung an Paul Hafner,  
Rue de la Paix 3, Montreux. — Eingetragen den 17. April 1963.

Marque Nr. 185891. — Kurt Macquat, Viganello. — Uebertragung an Cioceolata  
Titlis S.A. (Chocolat Titlis S.A.) (Titlis Schokoladen AG) (Titlis Chocolate  
Ltd.), Caslano (Tessin). — Eingetragen den 17. April 1963.

Rectifications — Berichtigungen

Marque No 195720. — Ankober Tangorra, Come (Italie). — La publication de la  
marque est rectifiée comme suit:

## METWAR

Marque No 195869. — La raison sociale exacte de la déposante est Atlantie  
Fabrique d'horlogerie S.A. Bettlach (Atlantie Uhrenfabrik AG Bettlach)  
(Atlantie Watch factory Ltd. Bettlach). — Enregistré le 17 avril 1963.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 190331 (CAL-U-TEST)

Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhausen. — Gelöscht am 16. April  
1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 191634 (MADRENAL)

Eli Lilly and Company, Indianapolis (Indiana, USA). — Gelöscht am  
17. April 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.



**Handelsbank in Zürich**

Bilanz per 31. März 1963

Aktiva				Passiva	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	31 052 406	18	Bankenkreditoren: auf Sicht	Fr. 23 839 346.71	26 024 908
Coupons	162 857	86			
Bankendebitoren:			auf Zeit	Fr. 2 185 561.65	36
auf Sicht	Fr. 43 275 840.06		Kontokorrentkreditoren:		
auf Zeit	Fr. 15 869 694.85	91	auf Sicht	Fr. 117 856 041.24	46
Wechsel		14	auf Zeit	Fr. 96 851 691.22	82
Kontokorrentdebitoren:			Depositenhefte		20 969 308
ohne Deckung	Fr. 13 122 710.15		Kassaobligationen		6 903 000
mit Deckung	Fr. 87 551 624.81		Checks und kurzfristige Dispositionen		70 175
<i>davon gegen hypothekarische Deckung</i>			Sonstige Passiven		10 486 236
<i>Fr. 15 023 919.38</i>			Eigene Gelder:		
Feste Vorschnüsse und Darlehen:			Aktienkapital		15 000 000
ohne Deckung	Fr. 18 452 850.55		Reserven		7 500 000
mit Deckung	Fr. 54 868 328.49	173 995 514	Saldovortrag vom Vorjahr		563 175
<i>davon gegen hypothekarische Deckung</i>					01
<i>Fr. 507 446.—</i>					
Hypothekaranlagen		408 650			
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		27 365 655			
Bankgebäude		2 250 000			
Sonstige Aktiven		3 792 831			
Kauttionen: Fr. 4 405 700.55					
	302 224 536	65			302 224 536

**Adler & Co. AG., Zürich**

Bilanz auf 31. Dezember 1962

Aktiven				Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 372 500	68	Bankenkreditoren auf Sicht	5 381	—
Bankendebitoren auf Sicht	3 801 270	18	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	13 237 816	41
Andere Bankendebitoren	10 000 004	—	Kreditoren auf Zeit	331 015	94
Kontokorrent-Debitoren			Sonstige Passiven	940 000	—
ohne Deckung	2 387	70	Aktienkapital	2 000 000	—
mit Deckung	333 112	12	Gesetzliche Reserve	135 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	1 149 610	70	Spezialreserve	300 000	—
Sonstige Aktiven	4 051	—	Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen	47 455	80
Nichteinbezahltes Aktienkapital	450 000	—	Gewinnsaldo	160 693	03
Eventualverbindlichkeiten: Fr. 45 000.—					
	17 112 966	38	Eventualverbindlichkeiten: Fr. 45 000.—		

## Aufwand

## Gewinn- und Verlustrechnung pro 1962

## Ertrag

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	291	90	Saldovortrag	157 565	49
Bankbehörden und Personal	148 238	85	Aktivzinsen	270 779	85
Geschäfts- und Bürokosten	120 880	40	Aktivkommissionen	90 878	90
Steuern und Abgaben	38 818	60	Ertrag des Wechselportefeuilles	30 652	39
Rückstellungen und Abschreibungen	41 399	—	Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen	47 455	80
Gewinn und Verlust:			Verschiedenes	41 989	35
Vortrag vom Vorjahr	Fr. 157 565.49				
Gewinn pro 1962	Fr. 132 127.54	289 693			
		639 321		639 321	78

Gewinnverteilung (Antrag des Verwaltungsrates):

Fr. 9 000.— Gesetzliche Reservezuweisung  
 Fr. 120 000.— Zuweisung an Rückstellungen  
 Fr. 160 693.03 Vortrag auf neue Rechnung

## Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften und dauernden Beteiligungen

a) Schweiz. Obligationen:	Fr.	
Bund	147 000.—	
Kantone	60 000.—	
Banken	314 000.—	
industrielle Unter-		
nehmungen	152 000.—	
b) Inländ. Pfandbriefe	5 000.—	
c) Ausländ. Obligationen:		
öffentlich-rechtliche		
Körperschaften	258 000.—	
andere	208 000.—	
d) Ausländ. Aktien	5 000.—	

**Overseas Development Bank Zürich**

Bilanz per 31. Dezember 1962

Aktiven				Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse	Fr. 40 972.—		Bankenkreditoren	Fr. 9 176.—	4 331 676
Postcheck	Fr. 17 032.52	58 004			
Bankendebitoren			auf Sicht	Fr. 4 322 500.—	—
auf Sicht	Fr. 173 317.40		Checkrechnungen und Kreditoren		
auf Zeit	Fr. 4 345 321.25	65	auf Sicht	Fr. 235 166.85	85
Wechsel		80	Kreditoren auf Zeit	Fr. 400 000.—	635 166
Kontokorrent-Debitoren			Checks und kurzfristige Dispositionen		2 800
ohne Deckung	Fr. 84 782.45		Sonstige Passiven		38 194
mit Deckung	Fr. 1 083 057.40	1 167 839	Aktienkapital		1 000 000
Sonstige Aktiven		127 189			
Gewinn- und Verlustkonto:			Kauttionen: Fr. 23 750.—		
Verlustvortrag vom Vorjahr	Fr. 20 839.81				
Verlust pro 1962	Fr. 28 893.22	49 733			
		6 007 836			6 007 836

## Aufwand

## Gewinn- und Verlustrechnung pro 1962

## Ertrag

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verlustvortrag vom Vorjahr	20 839	81	Aktivzinsen	115 892	74
Passivzinsen	34 210	65	Kommissionen	62 139	45
Kommissionen	6 810	—	Ertrag des Wechselportefeuilles	114 271	65
Bankbehörden und Personal	160 616	40	Ertrag der Wertschriften	3 419	70
Geschäfts- und Bürokosten	91 341	96	Verlustvortrag vom Vorjahr	Fr. 20 839.81	
Steuern und Abgaben	5 534	30	Verlust pro 1962	Fr. 28 893.22	49 733
Abschreibungen	23 103	45			03
	345 456	57		345 456	57



**Banque de Crédit International, Genève**

Bilan au 31 décembre 1962

Actif			Passif		
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	4 677 942	96	Engagements en banque à vue	6 169 261 44	
Avoirs en banque à vue	34 469 610	85	Engagements en banque à terme	20 319 729 20	
Avoirs en banque à terme	7 066 185	20	Engagements dérivant d'opérations de report	6 405 75	
Effets de change	10 231 431	35	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	46 325 814 41	
Reports et avances à court terme	6 405	75	Créances à terme	32 009 489 30	
Comptes courants débiteurs en blanc	Fr. 3 324 103.04		Livrets de dépôts	3 315 610 30	
Comptes courants débiteurs garantis par créances hypothécaires	Fr. 741 437.—		Chèques et dispositions à court terme	2 693 75	
Comptes courants débiteurs garantis par d'autres gages	Fr. 51 417 953.83	55 486 493	87	Autres postes du passif	1 461 997 92
Avances et prêts à terme fixe en blanc	Fr. 290 742.50		Dettes hypothécaire sur autres immeubles	10 250 000 —	
Avances et prêts à terme fixe garantis par d'autres gages	Fr. 202 336.—	493 078	50	Capital	250 000 —
Titres et participations permanentes	5 048 272	70	Réserves	—	
Participations syndicales	30 983	35	Solde ancien	Fr. 303 904.84	
Autres immeubles	1 303 855	25	Bénéfice net 1962	Fr. 535 186.22	
Autres postes de l'actif	2 585 830	35		839 091 06	
	121 400 093	13		121 400 093 13	
<b>Charges</b> <b>Compte de profits et pertes de l'exercice 1962</b> <b>Produits</b>					
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Intérêts débiteurs	2 239 967	83	Solde reporté de l'exercice précédent	303 904	84
Commissions	75 670	27	Intérêts créanciers	1 960 226	26
Organes de la banque et personnel	891 731	10	Commissions	1 973 219	09
Frais généraux et frais de bureau	687 144	47	Produit du portefeuille effets	819 401	50
Impôts et taxes	77 038	85	Produit du portefeuille titres	39 431	69
Pertes et amortissements	307 144	25	Divers	21 907	45
Solde ancien	Fr. 303 904.84				
Bénéfice net	Fr. 535 186.22	839 091	06		
	5 118 090	83		5 118 090	83
			Fr.	Ct.	
Montant des avals et cautionnements			16 804 473	74	
Montant des engagements par endossement d'effets réescomptés			34 428 945	90	
			51 233 419	64	

**Banco di Roma per la Svizzera, Lugano**

Bilancio al 31 dicembre 1962

dopo la ripartizione degli utili secondo le deliberazioni dell'assemblea

Attivo			Passivo		
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Cassa, conto giro e conto chèques postali	95 211 406	43	Debiti a vista presso banche	58 185 096 02	
Cedole	832	25	Altri debiti presso banche	22 775 000 —	
Crediti a vista presso banche	99 547 679	85	Conti chèques e conti creditori a vista	292 797 310 22	
Altri crediti presso banche	40 971 090	03	Conti creditori a termine	95 145 483 35	
Effetti cambiari	16 678 886	—	Libretti di deposito	22 543 643 71	
Conti correnti debitori senza copertura	12 655 242	88	Chèques et dispositions a breve termine	714 801 35	
Conti correnti debitori con copertura di cui Fr. 13 507 261.60 con garanzia ipotecaria	176 218 578	55	Tratte ed accettazioni: Fr. 11 778 542.20	11 250 000 —	
Anticipazioni con copertura	60 735 925	70	Autre poste del passivo	19 599 953 28	
Titoli	29 424 916	30	Capitale	15 000 000 —	
Stabile ad uso del banco	1 900 000	—	Fondo di riserva legale	3 500 000 —	
Altre poste dell'attivo	20 326 638	05	Fondo di riserva speciale	10 000 000 —	
			Dividendo esercizio 1962	1 500 000 —	
Debitori per garanzie prestate: Fr. 102 101 585.93			Ripporto a nuovo	659 908 11	
	553 671 196	04	Garanzie prestate: Fr. 102 101 585.93		
			Impegni per effetti riscontati: nessuno		
			553 671 196	04	
<b>Uscite</b> <b>Conto perdite e profitti al 31 dicembre 1962</b> <b>Entrate</b>					
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Interessi passivi	6 364 214	76	Ripporto del saldo dell'anno precedente	505 440	89
Provvigioni	298 833	62	Interessi attivi	10 257 300	88
Organi della banca e personale	2 218 789	78	Provvigioni	2 102 685	96
Contributo al fondo di previdenza del personale	395 464	60	Provento del portafoglio cambiario	1 843 077	56
Spese generali e d'ufficio	992 075	09	Reddito del portafoglio titoli	2 377 489	05
Imposte e tasse	2 253 829	10	Proventi dello stabile	183 175	—
Ammortamenti ed accantonamenti	650 000	—	Diversi	163 945	72
Ripporto del saldo dell'anno precedente	Fr. 505 440.89				
Utile netto esercizio 1962	Fr. 3 754 467.22	17 433 115	06		
			17 433 115	06	

**Banca della Svizzera Italiana, Lugano**

Situazione al 31 marzo 1963

Attivo			Passivo	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali	43 722 635	88	Debiti a vista presso banche	53 476 952 73
Cedole	1 644 412	93	Debiti a termine presso banche	5 227 636 35
Crediti a vista presso banche	48 408 870	06	Conti chèques e conti creditori a vista	124 423 757 27
Crediti a termine presso banche	7 036 117	85	Conti creditori a termine	56 447 101 17
Effetti cambiari	14 756 090	41	Depositi a risparmio	34 777 462 25
Conti correnti debitori senza copertura	30 591 021	51	Libretti di deposito	Fr. 31 969 971.26
Conti correnti debitori con copertura dei quali con garanzia ipotecaria Fr. 22 300 373.89	89 833 358	81	Libretti di deposito in cto. corr.	Fr. 20 287 695.03
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	1 633 865	50	Obbligazioni e buoni di cassa	52 257 666 29
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura dei quali con garanzia ipotecaria Fr. 5 543 272.80	7 638 841	15	Chèques et dispositions a breve termine	19 758 500 —
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	10 658 656	50	Autre poste del passivo	652 865 30
Investimenti ipotecari	69 749 910	05	Capital	8 709 331 36
Titoli e partecipazioni permanenti	32 048 416	66	Riserve	15 000 000 —
Partecipazioni sindacali	225 046	70	Saldo del conto profitti e perdite	5 600 000 —
Stabili per uso della banca	6 847 250	—		222 036 17
Altre poste dell'attivo	11 758 817	82		
Debitori per garanzie prestate Fr. 17 405 866.50				
	376 553 311	89		376 553 311 89

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen  
Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

April — 1963 — Avril

Kantons — Cantons	KONKURSE — FAILLITES			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	TOTAL	
Zürich .....	7	2	9	1
Bern .....	3	—	3	—
Luzern .....	1	1	2	—
Fribourg .....	1	1	2	—
Basel-Stadt .....	2	2	4	1
Appenzell A.-Rh. ..	1	—	1	1
St. Gallen .....	—	—	—	1
Thurgau .....	1	—	1	—
Vaud .....	4	1	5	1
Valais .....	2	—	2	1
Neuchâtel .....	1	—	1	—
Genève .....	6	1	7	—
Total April 1963 ..	29	8	37	6
Total April 1962 ..	34	8	42	6
Januar/April 1963.	109	32	141	22
Januar/April 1962.	111	29	140	20

Liste Gratisaktien, Kapitalumstellungen und Liquidationen  
ausländischer Gesellschaften

(Mitteilung der Eidgenössischen Steuerverwaltung)

Die neue Liste Gratisaktien, Kapitalumstellungen und Liquidationen (etwa 200 Seiten) wird im Laufe des Monats Mai 1962 erscheinen. Sie enthält die Angaben über die steuerbaren Erträge in den Jahren 1961 und 1962 einer grösseren Zahl ausländischer Gesellschaften.

Der Preis für die Liste beträgt Fr. 4.—. Sie ist bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern erhältlich. Bei Vorauszahlung auf Postcheekkonto III 1631 der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Bern, bitten wir, um Doppelsendungen zu vermeiden, von separaten schriftlichen Bestätigungen dieser Einzahlungen abzusehen. 87. 16. 4. 63.

Liste des actions gratuites, modifications de capital et liquidations  
de sociétés étrangères

(Communiqué de l'administration fédérale des contributions)

La nouvelle liste des actions gratuites, modifications de capital et liquidations (env. 200 pages) paraîtra dans le courant du mois de mai 1963. Elle indique les rendements des années 1961 et 1962 d'un grand nombre de sociétés étrangères.

Le prix de la liste est de 4 fr. Elle est en vente à l'administration fédérale des contributions, à Berne. Si le montant est versé d'avance au compte de chèques postaux III 1631 de l'administration fédérale des contributions, à Berne, on voudra bien, afin d'éviter de doubles envois, ne pas confirmer séparément la commande, mais simplement la mentionner au verso du bulletin de versement. 87. 16. 4. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Auslands-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 27. April 1963 - Cours de conversion dès le 27 avril 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72; Dänemark: Fr. 63.—; Deutschland: Fr. 108.80; Frankreich NF: Fr. 88.70; Italien: Fr. —.70; Marokko: DH: Fr. 87.—; Niederlande: Fr. 120.85; Norwegen: Fr. 60.85; Oesterreich: Fr. 16.82; Schweden: Fr. 83.70.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.17. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 99. 30. 4. 63.

Prämienobligationen-Anleihe 1916

Volkshausverein Luzern

(Genossenschaft)

47. Ziehung vom 1. April 1963

1 Treffer à Fr. 20 000.— 1 lot à 20 000 fr.	52393
1 Treffer à Fr. 300.— 1 lot à 300 fr.	30896
1 Treffer à Fr. 100.— 1 lot à 100 fr.	98092
30 Treffer à Fr. 20.— 30 lots à 20 fr.	1007 19506 38380 63060 87570 1093 22572 39757 67987 88643 6321 22630 41216 73084 90405 7879 21690 55917 76209 93837 10834 34372 57711 82089 97901 18953 34727 61415 85017 99106

Emprunt à primes de 1916

Société coopérative  
Maison du Peuple Lucerne

47<sup>e</sup> tirage du 1<sup>er</sup> avril 1963

200 Treffer à Fr. 10.— / 200 lots à 10 fr.

48 6522 11666 25264 31767 45902 59806 67034 76274 84717 90950
135 6754 12402 25371 32734 47048 60606 67070 76640 85160 91212
461 6915 12752 20063 33369 48608 60642 67603 77009 85616 92592
480 7061 12884 26965 34209 50016 60707 68357 77211 85696 92864
859 7088 12946 27245 34518 51288 61918 68856 77993 86035 93047
1189 7844 14320 27940 35162 51715 62065 68923 78061 86762 93085
1777 8103 14389 28104 35526 52125 62688 68989 78119 86876 93566
1914 8125 15033 28451 36116 54502 62718 69226 78313 87807 93645
2404 8156 18904 28941 37589 55906 62891 69686 80199 87826 94369
3201 8352 18983 29202 37677 55909 62919 70058 80265 88233 94888
3498 8964 19321 29579 37761 56734 63754 70990 81068 88331 96175
3943 10374 19577 30344 37962 57150 63930 71754 81564 89501 97639
5361 10886 21283 30466 39251 58085 64388 72574 82562 89593 98317
5517 10919 22403 30977 39605 58621 64824 72753 82589 89752 98834
5618 11010 23333 31111 40968 59009 66115 73277 82756 89829 98871
6076 11244 24248 31124 41843 59091 66312 74811 83662 89862 99348
6149 11441 24564 31575 43624 59303 66626 75350 84085 89978 99512
6463 11513 24715 31734 44077 59456 66655 76143 84631 90680 99819 90859 99911

Ziehungen finden bis 1966 alljährlich Ende März statt

Die gezogenen Titel können vom 1. Mai an bei der Herausgeberin selbst oder bei der Luzerner Kantonalbank gegen Abgabe der Obligationen eingelöst werden.

Les tirages auront lieu chaque année fin mars jusqu'à 1966

Les titres sortis sont remboursables à partir du 1<sup>er</sup> mai contre remise des obligations à la caisse de la société ou à la Banque cantonale lucernoise.

Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis

Zentralverwaltung Zürich

DIVIDENDE PRO 1962

Die heutige Generalversammlung beschloss für das 74. Geschäftsjahr die Ausrichtung einer Dividende von Fr. 120.— brutto pro Aktie. Die Auszahlung erfolgt ab 27. April 1963 mit netto Fr. 84.— (Fr. 120.— abzüglich 30% eidg. Steuern) gegen Rückgabe des Coupons Nr. 6 bei nachgenannten Zahlstellen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Bank Len & Co. AG, Zürich  
H.H. Pletet & Cie, Genf

und bei der Kasse unserer Zentralverwaltung in Zürich.

Die Coupons sind in Begleitung eines in arithmetischer Reihenfolge aufgestellten Nummernverzeichnisses einzusenden.

Zürich, den 26. April 1963.

Die Generaldirektion.

4%-Anleihe Bergbau-Aktiengesellschaft Lothringen  
Bochum, von 1930/53

Die gemäss Anleihebedingungen am 30. Juni 1963 zu leistende Tilgungszahlung ist für den freihändigen Rückkauf von Obligationen im Nennwert von Fr. 179 000.— verwendet worden.

Die zurückgekauften, getilgten Titel tragen folgende Nummern:

2031/37	4762/67	5328/32
2053/57	4806	5333/34
2574/76	4873/75	5343
3225/34	4901	5345
3246/70	4935	5355
4476/81	5021/22	5937/41
4506	5096/98	6508/21
4511/20	5104/34	6511/33
4557/70	5192/99	

Bochum, 30. April 1963.

Bergbau-Aktiengesellschaft Lothringen.

*National* Rebuilt BUCHUNGSAUTOMATEN  
mit voller Fabrikgarantie

sehr günstig direkt von  
**NCR** NATIONAL BUCHUNGSMASCHINEN  
Zürich Stampfenbachplatz 7 474000

S.A. Magazzini Generali Punto Franco, Chiasso

AVVISO DI CONVOCAZIONE

I Sigg. azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

Il 16 maggio 1963, alle ore 14.15, presso l'Albergo Touring, Chiasso, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

- 1° Lettura dell'ultimo verbale.
- 2° Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite chiusi al 31 dicembre 1962.
- 3° Rapporto di revisione.
- 4° Discussione ed approvazione della relazione, del bilancio e del conto profitti e perdite chiusi al 31 dicembre 1962 e scarico al consiglio d'amministrazione ed alla direzione.
- 5° Nomina di 3 revisori (art. 23 degli statuti).

Il bilancio e il conto profitti e perdite sono visibili presso la sede sociale a decorrere dal 6 maggio.

Per la partecipazione all'assemblea fanno stato l'art. 10 degli statuti e seguenti.

Le azioni dovranno essere depositate entro il 14 maggio presso:

la sede sociale della società;  
la Banca della Svizzera Italiana di Lugano e di Chiasso;  
la Società di Banca Svizzera, Chiasso;  
la Banca Centrale Cooperativa, Basilea;  
la Banca Popolare di Lugano, Chiasso;  
la Unione di Banche Svizzere, Chiasso.

Il consiglio di amministrazione  
della  
S. A. MAGAZZINI GENERALI  
Punto Franco.

Grosser Zeitungsverlag mit leistungsfähiger, gut eingerichteter Druckerei, eigener Annoncenregie, Abonnementsabteilung mit grosser Adressieranlage sucht zur Übernahme des Druckes und der Administration

## Verbandszeitung oder Fachzeitschrift

Druck, Insert- und Abonnementsverwaltung anderer schweizerischer Fach- und Verbandszeitschriften werden seit vielen Jahren durch den Verlag besorgt.

Gleichzeitig empfehlen wir unsere gut eingerichtete Buchdruckabteilung für Prospekt- oder Farbendrucke. Erkundigen Sie sich nach unseren günstigen Lieferfristen.

Offerten unter **Chiffre J 120449 Y an Publicitas Bern.**

Société Immobilière Angle-Malombré

Société Immobilière Boulevard des Tranchées 18

Société Immobilière Angle-Athénée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

mercredi 15 mai 1963, à 14 h. 45, chez MM. Pictet & Cie, banquiers, rue Dlday 6, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Pour être représentés, les actions doivent être déposées chez MM. Pictet & Cie, où les bilans sont à la disposition des actionnaires.

Le conseil d'administration.

## Sociétés Immobilières du Chemin Bertrand Lettres A, B, C

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mercredi 15 mai 1963, à 14 h. 30, chez Messieurs Pictet & Cie, banquiers, rue Dlday 6, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Pour être représentés, les actions doivent être déposées à la caisse de MM. Pictet & Cie, où les bilans sont à la disposition des actionnaires.

## CREDIT FONCIER VAUDOIS

### L'assemblée générale des actionnaires

du Crédit foncier vaudois est  
convoquée pour le  
**vendredi, 17 mai 1963, à 15 heures,**  
à l'Hôtel de la Paix, 1<sup>er</sup> étage,  
à Lausanne.

Feuille de présence dès 14 heures 30.

Ordre du jour:

- 1° Renouvellement du bureau.
- 2° Renouvellement des membres du conseil général, série sortante en 1963.
- 3° Renouvellement de 2 suppléants de cette série.
- 4° Nomination d'un nouveau suppléant de cette série.

Le droit d'assister à l'assemblée ou de s'y faire représenter est établi par le dépôt des actions au siège central, au moins cinq jours à l'avance, soit pour le samedi 11 mai 1963, à midi, au plus tard.

Lausanne, le 29 avril 1963.

Le président du conseil général:  
P. Graber, conseiller d'Etat.

## EXPERTA Treuhand AG.

Revisionen  
Unternehmensberatung  
und Organisation  
Steuerberatung

Zürich

Bahnhofstrasse 79  
(051) 25 74 48

Basel

Dufourstrasse 25  
(061) 24 58 58

Bern

Gartenstrasse 3  
(031) 302 35

Lausanne

Bellefontaine 2  
(021) 23 66 66

## LES GRANDS HOTELS DE LEYSIN S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en une

**assemblée générale extraordinaire**

pour le mardi 14 mai 1963, à 15 heures (liste de présence dès 14 heures 30), au Buffet de la Gare de Lausanne (salle des Vignerons), avec l'ordre du jour suivant:

- 1° La vente de l'Hôtel du Mont-Blanc.
- 2° L'unification des actions privilégiées A et B.
- 3° Les modifications des statuts.
- 4° Les objets divers.

Conformément aux dispositions de l'article 36 des statuts de la société, Messieurs les actionnaires privilégiés A et B, sont, en outre, convoqués à une assemblée générale extraordinaire spéciale, pour le mardi 14 mai 1963, même heure, même local.

Le projet des nouveaux statuts modifiés est à disposition des actionnaires, dès ce jour, à l'Union de banques suisses, à Lausanne, et à la Banque cantonale vaudoise, agence de Leysin-Feydey.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées aux domiciles suivants:

Union de banques suisses, à Lausanne,  
Banque cantonale vaudoise, Agence de Leysin-Feydey.

Etant donné le quorum requis par les statuts, nous prions instamment Messieurs les actionnaires empêchés d'assister à cette assemblée, de s'y faire représenter au moyen de la procuration habituelle.

Au nom du conseil d'administration,  
le président: Ed. Pettipierre.

## Hôtel des Familles S.A.

Le coupon N° 9 est payable chez Messieurs Darler & Co., banquiers, 4, boulevard du Théâtre, Genève.

## Hero Conserven Lenzburg

### Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 17. April 1963 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1962 festgesetzt auf:

<b>Brutto</b>		Fr. 72.—
davon gehen ab		
3% Eidgenössische Couponsteuer	Fr. 2.16	
27% Verrechnungssteuer	Fr. 19.44	Fr. 21.60
<b>Netto</b>		Fr. 50.40

Die Auszahlung erfolgt ab 29. April 1963 gegen Einreichung des Coupons Nr. 19 der Aktien 1—30 000.

#### Zahlstellen:

in Aarau:	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
in Basel:	beim Schweizerischen Bankverein beim Bankhaus A. Sarasin & Cie.
in Genf:	bei Pictet & Cie. bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
in Lausanne:	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
in Lenzburg:	an unserer Kasse bei der Hypothekbank Lenzburg
in Zürich:	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft bei der Schweizerischen Kreditanstalt

Ab Juni 1963 kann gegen Einreichung des Talons der neue Couponbogen bei den vorstehenden Zahlstellen bezogen werden.

## Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., Lausanne

Le dividende de l'exercice 1962 est payable dès le 26 avril 1963 contre remise du coupon N° 2 par

sous déduction du droit de timbre fédéral de 3% sur les coupons et de l'impôt anticipé de 27%.

#### Domiciles de paiement:

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne et Vevey; Union de Banques Suisses, Lausanne et Vevey; Société de Banque Suisse, Lausanne; Crédit Suisse, Lausanne; Banque Populaire Suisse, Montreux; Caisse d'Epargne et de Crédit, Vevey; Banque Cantonale du Valais, Sion, et aux caisses de la société à Lausanne et Vevey.

## Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 29. April 1963 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1962 auf Fr. 100.— brutto für die Aktie von Fr. 1000.— nom. bzw. Fr. 10.— brutto für die Aktie von Fr. 100.— nom. festgesetzt. Der Aktiencoupon Nr. 26 ist demzufolge von heute ab an den Kassen des Hauptsitzes und aller Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft, des Schweizerischen Bankvereins und der Schweizerischen Kreditanstalt wie folgt einlösbar:

	Aktie von Fr. 1000.— nom.		Aktie von Fr. 100.— nom.
Brutto-Dividende	Fr. 100.—		Fr. 10.—
abzüglich:			
3% Couponsteuer	Fr. 3.—		Fr. —.30
27% Verrechnungssteuer	Fr. 27.—	Fr. 30.—	Fr. 2.70
<b>Netto-Auszahlung</b>		<b>Fr. 70.—</b>	<b>Fr. 7.—</b>

Winterthur, 30. April 1963.

Die Direktion.

Gesucht:

## Buchhalter(in)

vertraut mit RUF-Buchhaltung und allen dazugehörigen Aufgaben wie Lohnabrechnung, AHV und SUVAL-Abrechnungen usw.

Wir bieten: Sehr selbständige Position, zeitgemässes Salär, geregelte Freizeit (41-Stunden-Woche), Altersfürsorge. Sehr angenehmes Arbeitsklima in gepflegtem Milieu. Vergünstigung auf Kleiderbezügen.

Offerten mit Zeugnisabschriften, Lebenslauf und Angabe der Eintrittsmöglichkeit (sofort oder nach Uebererinkunft) an:

Direktion FLETER AG, Herren-, Damen- und Kinderbekleidung  
Bern, Marktgasse 38 - Tel. (031) 2 10 47

## Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 12. Januar 1963 verstorbenen Herrn

### Jacob Emil Guggenbühl-Bebie

geb. 1891, von Meilen, wohnhaft gewesen Kirchgasse 7 in Meilen, liegt den Beteiligten bis zum 30. Mai 1963 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Meilen, 25. April 1963.

Notariat Meilen:  
W. Saxer, Notar.

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass der am 24. Juli 1962 verstorbenen Fräulein

### Frieda Böhi

geb. 26. Februar 1886, von Schönholzerwilten und Märwil (TG), wohnhaft gewesen Schaffhausenerstrasse 15, Zürich 6, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 13. November 1962 (Rekurs abgewiesen am 22. März 1963) die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

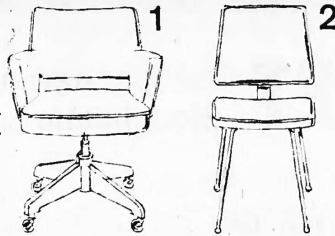
Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der Erblasserin aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 6. Mai 1963 beim unterzeichneten Notariat anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben der Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 2, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 1. April 1963.

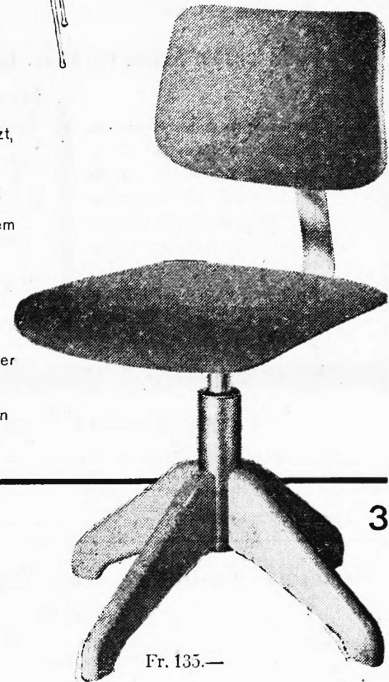
Notariat Unterstrass-Zürich:  
R. Eggenberger, Notar.



## Richtiges Sitzen in 50 Varianten

Vom Arbeitsstuhl hängt vieles ab: Wer bequem, gelöst und in natürlicher Haltung sitzt, der fühlt sich besser, leistet mehr und ermüdet weniger. Alle unsere Sitzmöbel sind anatomischen Anforderungen entsprechend gebaut, mit bequem verstellbarem Sitz, vertikaler Federung, oft mit federnder oder beweglicher Lehne.

Nur bewährte Schweizer Qualität (viele Exklusivmodelle!), auch in modernen Formen. 5 Jahre Garantie. Polster bezüge in aparten Dessins aus bestem Wollstoff, Leder oder starkem Kunstleder. Die meisten Modelle sind sofort lieferbar. Verlangen Sie Katalogblatt F.



1. Federdrehteil Nr. 13617 R, Sitz und Lehne hochgepolstert, mit Schwenkrollen.

2. Bürostuhl Nr. 14205. Bequeme, moderne Form, Kunstleder- oder Wollstoffbezug zweifarbig.

3. Federdrehteil Nr. 13201, flach gepolstert, mit Kunstlederbezug.

Fr. 135.—

Rud. Furrer Söhne AG.  
Abt. Büromöbel, Registraturen, Kartelen:  
Zürich, Tödistrasse 48;  
Tel. 051/271690

Genève, 3, rue de Chantepoulet,  
tél. 022/32 22 40  
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13  
Abt. Büromaschinen:  
Zürich, Fraumünsterstrasse 13

## büro-furrer Tödistrasse 48

MUBA: Halle XI, Stand 4238 und 4242

## Darlehen

- Keine Bürgen
- Seriöse Bedingungen
- Absolute Diskretion

Wir erteilen Darlehen von Fr. 500.— bis Fr. 10 000.—.

Seit 50 Jahren vertrauenswürdige Bedingungen.

Bank Prokredit, Fribourg  
Telephon (037) 2 64 31

## Sichtkartei-Schränke

„Kardex“ und „Standards“, für Kartenformat 20 x 13 cm und 30 x 21 cm, wegen Umorganisation günstig zu verkaufen.

Postfach 2747, Zürich 23.

## Flachläpparbeiten

für höchste Oberflächengüte, Planparallelität und Ebenheit. Prompte und rasche Lieferung.

Anfragen an: A. Mettner, Wehntalerstrasse 469, Zürich 11/46,  
Tel. (051) 57 48 57.

## Brevetti Scotti Aktiengesellschaft, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 10. Mai 1963, 12 1/2 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Birchstrasse 155, Zürich 50.

#### Traktanden:

- Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 13. Februar 1960.
- Abnahme der Jahresrechnungen 1959, 1960 und 1961 und Berichte der Kontrollstelle.
- Entlastung der Verwaltung für 1959 bis 1961.
- a) Wahl des Verwaltungsrates (für 1960-1963).  
b) Wahl der Kontrollstelle (für 1960-1962).
- Diverses.

Zürich, 26. April 1963.

Der Präsident des Verwaltungsrates.

## Schilthornbahn AG., Murren

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 10. Mai 1963, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Blumental, Murren.

#### Traktanden:

- Bericht über das erste Geschäftsjahr, die Bilanz und die Baurechnung.
- Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
- Genehmigung des Berichtes sowie der Bilanz und der Baurechnung; Entlastung der verantwortlichen Organe.
- Wahl der Kontrollstelle.
- a) Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 8 000 000.— auf Fr. 10 000 000.— und Festsetzung der Ausgabebedingungen;  
b) Feststellung der erfolgten Zeichnungen und Einzahlungen;  
c) sinngemässe Abänderung von Art. 4 der Statuten.
- Diverses.

Geschäftsbericht, Bilanz, Baurechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates zu den Traktanden 5. lit. a) und c) liegen ab 30. April 1963 im Büro der Gesellschaft in Murren (Verkehrsbüro) zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Teilnahme an der Generalversammlung können gegen Vorweisung des Interimsscheines oder gegen Angabe der Interimsschein-Nummer bis und mit 8. Mai 1963 bei der Schweizerischen Kreditanstalt Interlaken bezogen werden.

Murren, den 25. April 1963.

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: E. Feuz.  
Der Vizepräsident: Dr. W. Amstutz.

## In Glarus

ist an bester Geschäftslage ein schönes, geräumiges

## BÜRO

zu vermieten.

Auskunft erteilt Tel. (058) 5 31 35.

## Günstig zu verkaufen:

1 Frankiermaschine System Hasler F 88 mit Datumstempel und Vorrichtung für Reklamaplatte, für Faxwerte bis Fr. 9.99 jedoch ohne Streekzähler.

1 Undruckmaschine Type Banda, Modell 10, von Hand zu betätigen.

1 Vervielfältigungsmaschine Type Boreco, Modell 500.

1 Adressmaschine Type Addressograph, älteres Modell.

Interessenten wollen sich bitte mit der Firma AG. R. & E. HUBER, Pfäffikon (ZH), Tel. Nr. 97 53 01, in Verbindung setzen.

Entreprise romande cherche

## chef de ventes

dynamique pour la Suisse. Capable de visiter les agents de détail. Age 40-50 ans. Langues: français, allemand. Branche: boissons, tous produits alimentaires.

Faire offres sous chiffre Pl. 86749 I. à Publicitas Lausanne.



# SKI-LIFT Schönegrund Hochhamm

Das Gründungskomitee der Skilift AG Schönegrund AR legt

**2000 Inhaber-Aktien von je Fr. 100.—** Nennwert zur Zeichnung auf.

Interessenten sind gebeten, den ausführlichen Prospekt, Statuten und Zeichnungsschein zu beziehen beim Gründungskomitee des Skilift, Schönegrund-Hochhamm, Sekretariat Hotel «Krone», Wald-Schönegrund (Appenzell A.-Rh.), Telefon (071) 5 71 66

### BESTELLSCHHEIN

Senden Sie mir Prospekt, Statuten und Zeichnungsschein des projektierten Skiliftes Schönegrund-Hochhamm.

Name: \_\_\_\_\_  
 Vorname: \_\_\_\_\_  
 Wohnort: \_\_\_\_\_  
 Strasse: \_\_\_\_\_

## Crédit Foncier Neuchâtelois

Le dividende de 6 1/2 % brut, soit 5 1/2 % pour l'exercice 1962 et 1 % à l'occasion du centenaire de l'établissement, est payable par Fr. 22.75 net, contre remise du coupon N° 99, à notre siège social à Neuchâtel, chez nos agents et correspondants et aux guichets des banques. Neuchâtel, le 25 avril 1963. La direction.

## Société Immobilière «Les Nouvelles Fougères» Genève

Messieurs les actionnaires sont informés que le coupon N° 46 est payable dès le 23 avril 1963 en Fr. 65.— (sous déduction de 30 % d'impôts) à la caisse de la Régie Jacques L'Huillier, 5, rue Petitot, à Genève.



# Feiler Electric

Die zuverlässige, schreibende Rechenmaschine. Klein im Ausmass, gross in der Leistung, einfach in der Bedienung, sympathisch in der Form.

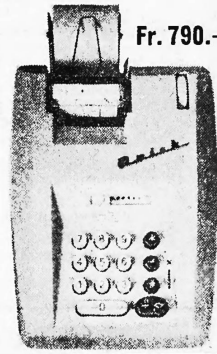
Fr. 790.—

Die Feiler (früher Quick) ist auch als Handmodell in drei verschiedenen Ausführungen ab Fr. 450.— erhältlich.

Verlangen Sie noch heute nähere Angaben oder eine unverbindliche Vorführung bei Ihnen.

Hamag-Büromaschinen-AG Rüslikon

Büro Zürich: Schulstr. 37 Zürich 11/50 Tel. 051/46 43 73



Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Zufolge Todesfalls in grosser Industriegemeinde der Ostschweiz zu verkaufen

## Autotransportgeschäft

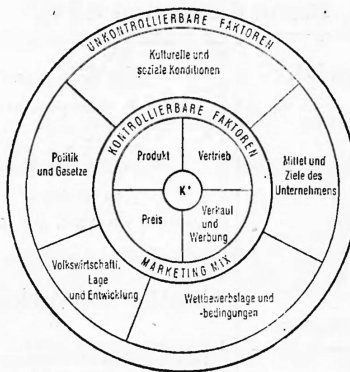
Sehr gut eingerichtetes Lagerhaus vorhanden. Gepflegter Autopark. Grosse Kundschaft.

Interessenten erhalten jede gewünschte Auskunft unter Chiffre PB 2977 W durch Publicitas Winterthur.

## Der PARTNER-SERVICE

gibt sich bei der Lösung von Wirtschaftsproblemen nur mit optimalen Resultaten zufrieden. Deshalb schult er laufend seine Mitarbeiter.

Bekannte Praktiker und Wissenschaftler, Spezialisten aus allen Wirtschaftsgebieten stehen uns zur Verfügung. Der Partner-Service macht diese interessante Seminare nunmehr auch einer beschränkten Zahl von Gasthörern zugänglich.



## Das betriebliche Marketing

doziert von Wilfried A. Hoellige, Männedorf ZH

### Kurs I Konzeption und Systematik

Aus dem Inhalt: Marketingschema «kontrollierbare und unkontrollierbare Faktoren»; Käufer und Konsumenten, Marketingforschung, Klassifikationssystem für Produkte und Dienstleistungen, Abwandlung des Schemas für verschiedene Branchen der Wirtschaft, praxisnahe Beispiele, Reihenfolge in der Marketingarbeit.

### Kurs II Planung und Durchführung

Marktwahl, Produktionsdifferenzierung oder Bearbeitung von Teilmärkten, Marketingmix: Produktvertrieb, Werbung und Verkauf, Erstellung und Integrierung der Marktleistung, Kontrolle und Neuorientierung, Gewinnaussichten usw.

### Das Marketingschema

Aus: Wesen und Systematik des betrieblichen Marketing- von Wilfried A. Hoellige, Männedorf ZH, in der Neuen Zürcher Zeitung vom 25. September 1962, Nr. 3649 («Betriebswirtschaftliche Beiträge»)

### Kurs III Praxis der Marketingführung

Delegation der Marketingarbeit, Einsatz von ausserbetrieblichen Beratern und Agenten, Marktforschungsaufgaben, Informationsbeschaffung, das Marketingkomitee oder der Ausschuss, Schulung der Mitarbeiter durch «Training within Industry», Verwirklichung des Marketing im Export, bei Neugründungen, eigenen Absatzgebieten.

Ganztageskurse: Samstag, den 11. Mai, 18. Mai und 8. Juni, von 9 bis 12 und 14 bis 18 Uhr. Weitere Kurse über moderne Verkaufstechnik, Automation, Fließbandproduktion, allgemeine Industriepflege, Zentralisierung im Einkauf und Verkauf, Erfolgsbeteiligung für Gross- und Kleinbetriebe.

Unterzeichneter meldet sich für einen/drei Kurse\*  
 \* Gewünschtes unterstreichen.

Den Betrag von Fr. 60.— für einen Kurs oder Fr. 150.— für drei Kurse bezahle ich auf Postscheckkonto VIII 60215 ein.

Anmeldeschluss: 4. Mai.

## Partner-Service Praktiker lösen Wirtschaftsprobleme

Zürich 2/39, Dreikönigstrasse 37, Telefon (051) 23 26 24/5.

Name: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Beruf: \_\_\_\_\_  
 Ort: \_\_\_\_\_

## RN Pendogliss®

Hänge-Gleitkartei



Für das Büro heute und morgen: Rüegg-Naepli - Cie AG Zürich 22 Tel. 051/834141

Zu vermieten

In Bern wird bestehendes

# Lagerhaus

Geliseanschluss Bern-HB und Camionrampe, nach modernsten Gesichtspunkten vergrössert. Der verfügbare Raum wird sowohl per m² als auch stockwerkweise abgegeben. Eignet sich auch für Auslieferungslager. — Bezugsbereit voraussichtlich 1964.

Interessenten sind gebeten, unter Angabe der Warengattung sowie Umfang des benötigten Raumes, ihre Anfragen einzureichen unter Chiffre D 11192 Y an Publicitas Bern.

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»

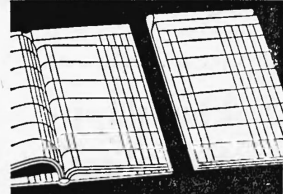
Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!

## PATENTE

KIRCHHOFER, RYFFEL & CO. ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

## Statistikbücher und Blocs

in allen Papeterien erhältlich



**SIMPLEX**  
 SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
 Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Proschau Zürich 25 Tel. (050) 32 71 64